



Fall 2018



**REPUBLIC  
SERVICES**

We'll handle it from here.™

# RECYCLE TODAY

WASTE & RECYCLING NEWSLETTER FOR THE CITY OF ROSEMEAD

## Recycling programs must improve to meet marketplace challenges

You might have seen recycling in the news lately. Across the country, the demand for recyclables has dwindled because China is no longer taking many materials from the U.S. For California, China has been the primary destination for our recycling, with container ships carrying recyclable paper and plastic to China and bringing newly manufactured products back. China's new policy, referred to as the "National Sword," has disrupted markets nationwide. With an oversupply, factories can be very choosy about the articles they accept.

At the same time, recycling contamination is at an all-time high, with levels of contamination over 30% in some areas. In other words, a third of the material going into recycling containers doesn't even belong there. Contamination results when the wrong materials and dirty items are placed into recycling bins and carts.

To face today's challenging recycling markets, we all need to be recycling better, keeping recyclables clean and contaminant-free. Follow these simple guidelines to create market-ready recyclables:

Only place these recyclables in the recycling container: paper and cardboard, plastic bottles and containers, plastic bags and film (bagged), metal food and beverage cans, and glass bottles and jars.

- Recyclables should be **EMPTY, CLEAN, and DRY**. Make sure recyclables are empty of any contents, clean of any residue, and dry before placing them into the recycling container.
- When in doubt, throw it out. Many folks put items into the recycling container hoping that they are recyclable. Despite these good intentions, some items should not be mixed in with clean recyclables.
- Keep it loose! There is no need to bag your recycling (except plastic bags). Simply toss paper, flattened boxes, and containers directly into your recycling bin or cart.

*(Continued on Page 3)*

**For a refresher on recycling, watch the video at <https://www.youtube.com/watch?v=R00Cvy9J4Ko>.**

**Asegúrese de que sus artículos reciclables estén vacíos, limpios y secos. Para un repaso de la información sobre reciclaje, mire el video en <https://www.youtube.com/watch?v=R00Cvy9J4Ko>.**

請確定您可回收的廢棄物都清空、洗淨以及晾乾。如果您想要複習一下關於回收再利用的注意事項，請到<https://www.youtube.com/watch?v=R00Cvy9J4Ko>觀看影片。

**Bảo đảm các thùng đựng rác tái chế của quý vị luôn TRỐNG, SẠCH SẼ và KHÔ RÁO. Những người bắt đầu tái chế có thể xem video tại <https://www.youtube.com/watch?v=R00Cvy9J4Ko>.**

## Los programas de reciclaje deben mejorar para atender los retos del mercado.

Es posible que haya visto el reciclaje en las noticias recientemente. La demanda de reciclables ha disminuido en todo el país debido a que China no está tomando muchos materiales procedentes de los Estados Unidos. China ha sido el destino primario de nuestro reciclaje en California, con barcos cargados de contenedores con papel y plástico reciclables para China, y trayendo, en los mismos contenedores, productos nuevamente manufacturados. La nueva política de China, la cual se conoce como la "Espada Nacional", ha trastocado los mercados en toda la nación. Con un excedente de suministros, las fábricas pueden ser muy selectivas sobre los artículos que aceptan.

Al mismo tiempo, la contaminación del reciclaje está en su pico más alto, con niveles de contaminación de más de 30% en algunas áreas. En otras palabras, un tercio del material que va a los contenedores de reciclaje no debería estar allí. La contaminación ocurre cuando los materiales incorrectos y los artículos sucios se colocan en los contenedores y carritos de reciclaje.

Para enfrentar los mercados de reciclaje exigentes de hoy en día, todos necesitamos reciclar mejor, mantener los reciclables limpios y libres de contaminación. Siga estas pautas simples para crear reciclables listos para el mercado:

- Solo disponga estos reciclables en el contenedor

de reciclaje: papel y cartón, botellas y contenedores plásticos, bolsas plásticas y películas (en bolsa), latas de alimentos de metal, y botellas y frascos de vidrio.

- Los artículos reciclables deben estar **VACÍOS, LIMPIOS Y SECOS**. Cerciérese de que los reciclables estén vacíos de cualquier contenido, limpios de cualquier residuo, y secos antes de disponerlos en el contenedor de reciclaje.
- Cuando tenga duda, tírelo en el contenedor de la basura. Muchas personas colocan artículos en el contenedor de reciclaje con la esperanza de que sean reciclables. A pesar de esas buenas intenciones, algunos artículos no se deben mezclar con los artículos reciclables limpios.
- ¡Consérvelos sueltos! No hay necesidad de colocar sus artículos reciclables en bolsas (salvo las bolsas plásticas). Simplemente arroje el papel, las cajas aplanadas y los contenedores directamente en su contenedor o carrito de reciclaje.
- ¡Conozca lo que nunca debe disponer en el contenedor de reciclaje! Nunca disponga residuos de alimentos, ropa, cuerdas, mangueras, pañuelos de papel, toallas de papel, residuos peligrosos ni equipos electrónicos. Y, por favor, sobre todo ¡NO coloque pañales!

PRESORTED  
STANDARD  
U.S. POSTAGE PAID  
GREENFIELD, IN  
PERMIT NO. 220

Republic Services  
12949 East Telegraph Road  
Santa Fe Springs, CA 90670



## Scholarship winners recognized

On July 10, at the Rosemead City Council meeting, Republic Services recognized five college-bound students living in the City of Rosemead, who were each awarded \$1,000 scholarships for their winning essays on recycling and the environment. The contest was intended to inspire students to tackle and solve pressing issues regarding the conservation of our environment. Republic Services believes young people have the potential to create more sustainable living standards, an environmentally sound economy, and a better world.

Congratulations to these scholarship award winners, all of whom attended Rosemead High School:

*Denny Dang Joyce Hoong Jackie Allen Ta Sunny Bao Trieu Tina Yee*

### Những người đoạt giải học bổng được biểu dương

Vào ngày 10 tháng Bảy tại cuộc họp của Hội Đồng Thành Phố Rosemead, Republic Services đã vinh danh năm học sinh sẽ vào đại học hiện đang cư ngụ ở Thành Phố Rosemead, mỗi em được trao học bổng trị giá \$1,000 cho các bài tiểu luận đoạt giải về tái chế và môi trường. Cuộc thi nhằm mục đích gợi nguồn cảm hứng cho học sinh để khắc phục và giải quyết các vấn đề áp lực liên quan đến bảo vệ môi trường. Republic Services tin rằng thế hệ trẻ có khả năng tạo ra các tiêu chuẩn sống bền vững hơn, một nền kinh tế có lợi cho môi trường hơn, và một thế giới tốt đẹp hơn.

Xin chúc mừng những người đoạt giải thưởng học bổng này, tất cả các em đều là cựu học sinh của Rosemead High School:

*Denny Dang Joyce Hoong Jackie Allen Ta Sunny Bao Trieu Tina Yee*

### 獎學金得主接受頒獎

7月10日在柔似蜜市府會議的時候, Republic Services頒發一千元獎學金給五位住在柔似蜜市即將上大學的學生, 他們參加環保回收論文比賽獲得優等獎。本次比賽主要目的是希望可以激發學生們解決和處理保護我們環境的緊迫問題。Republic Services認為, 這些年輕人有潛力創造更綠化的生活水準, 創建一個對環境無害的經濟和一個可永續經營的世界。

恭喜這些獎學金得主, 所有的獲獎者都是Rosemead高中的學生:

*Denny Dang Joyce Hoong Jackie Allen Ta Sunny Bao Trieu Tina Yee*

### Reconocimiento a los ganadores de becas

El 10 de julio en una reunión del Ayuntamiento de la ciudad de Rosemead, Republic Services hizo un reconocimiento a cinco estudiantes que ingresarán a la educación superior y a quienes se les otorgó \$1,000 en becas por sus ensayos ganadores sobre reciclaje y ambiente. El concurso tuvo la intención de inspirar a los estudiantes para que abordaran y resolvieran asuntos urgentes en relación con la conservación de nuestro ambiente. Republic Services considera que los jóvenes tienen el potencial para crear más normas de vida sostenibles, una economía ecológicamente racional y un mundo mejor.

Felicitaciones a estos ganadores de becas, todos los cuales asistieron a la secundaria de Rosemead:

*Denny Dang Joyce Hoong Jackie Allen Ta Sunny Bao Trieu Tina Yee*

## Organic waste recycling program

Last fall, Republic Services kicked off Rosemead's new Organic Waste Recycling program. Under Assembly Bill 1826, businesses and apartment complexes that generate 4 or more cubic yards of organic waste per week must have an Organic Waste Recycling program. Republic Services has contacted and visited local businesses to help them put organic waste recycling programs in place. For more information, please contact Republic Services at 800-299-4898.



### Programa de reciclaje de residuos orgánicos

El otoño pasado Republic Services comenzó el nuevo Programa de reciclaje de residuos orgánicos de Rosemead. Según el proyecto de ley 1826 de la Asamblea, las empresas y los complejos de apartamentos que generen 4 o más yardas cúbicas de residuos orgánicos a la semana deben contar con un Programa de reciclaje de residuos orgánicos. Republic Services ha contactado y visitado empresas locales para ayudarles a crear un Programa de reciclaje de residuos orgánicos. Para más información, contacte con Republic Services al 800-299-4898.

### Chương trình tái chế rác hữu cơ

Mùa thu năm ngoái, Republic Services đã phát động chương trình Tái Chế Rác Hữu Cơ mới của Rosemead. Theo Dự Luật Quốc Hội 1826, các cơ sở thương mại và các tòa nhà chung cư tạo ra ít nhất 4 yard vuông rác hữu cơ mỗi tuần phải có một chương trình Tái Chế Rác Hữu Cơ. Republic Services đã liên lạc và tới các cơ sở thương mại tại địa phương để giúp đưa các chương trình tái chế rác hữu cơ vào áp dụng. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên lạc Republic Services tại số 800-299-4898.

### 有機垃圾回收計畫

去年秋天, Republic Services啟動了Rosemead新的有機垃圾回收計畫。根據1826號議會法案, 每週產生4立方碼以上有機廢物的企業和公寓大樓必須有一個有機垃圾回收計畫。Republic Services已經聯繫並訪問了當地企業, 並幫助他們實施有機垃圾回收計畫了。如需了解更多信息, 請致電800-299-4898與Republic Services聯繫。

### Businesses and multi-family property recycling

Under California law (Assembly Bill 341), recycling is mandatory for businesses that generate 4 or more cubic yards of waste per week and multi-family properties with five or more units. If you have questions about your business or multi-family recycling program or wish to make changes or improvements, call Republic Services at 800-299-4898.

### 企業機構和公寓的回收

根據加州法律 (法案341), 對於每週產生4立方碼以上廢棄物的企業和具有5個或更多單位的公寓, 都必須進行回收。如果您對您的業務或公寓的回收計畫有任何疑問, 或者希望進行更改或改進, 請致電800-299-4898給Republic Services。

### Reciclaje en las empresas y propiedades multifamiliares

Según la ley de California (proyecto de ley 341 de la Asamblea), el reciclaje es obligatorio para las empresas que generen 4 yardas cúbicas o más de residuos por semana y para las propiedades multifamiliares con 5 unidades o más. Si tiene alguna pregunta sobre su programa de reciclaje para empresas u hogares multifamiliares, o si desea realizar cambios o mejoras, comuníquese con Republic Services al 800-299-4898.

### Hoạt động tái chế của các cơ sở thương mại và khu nhà dành cho nhiều gia đình

Theo luật tiểu bang California (Dự Luật Quốc Hội 341), tái chế là quy định bắt buộc đối với các cơ sở thương mại tạo ra ít nhất 4 yard vuông rác một tuần và các khu chung cư dành cho nhiều hộ gia đình có ít nhất năm căn hộ. Nếu quý vị có thắc mắc về chương trình tái chế dành cho khu chung cư nhiều hộ gia đình hoặc cơ sở thương mại của quý vị hoặc muốn thực hiện các thay đổi hay cải tiến, vui lòng gọi Republic Services tại số 800-299-4898.

## Clearing out clutter?

Before you call to request a bulky-item pickup, stop and think. Could this table and chairs be donated? Does the washing machine still work, making it useful to someone else? Would your old laptop be useful to a family member or friend? Before you dispose, consider reuse. Many unwanted items can be sold or donated so that your "trash" becomes someone else's treasure.

If you can't give away or sell unneeded items, Republic Services will pick up bulky items and electronics at the curb. Each resident living in a single-family home is allowed to set out up to 25 bulky and/or electronic items per year, with a limit of five items per pickup, at no additional charge. To receive this service, you must call 800-299-4898 at least one business day in advance of your regular collection day to request a special bulky-item pickup. You can also make this request on the My Resource™ app or at RepublicOnline.com.

If you live in a multi-family complex, check with your property manager to find out how to dispose of bulky items.



### ¿Despejando el desorden?

Antes de llamar para solicitar la recolección de un artículo grande, deténgase y piense. ¿Se podrían donar estas sillas y la mesa? ¿Funciona todavía la lavadora, a fin de que sea útil para alguien más? ¿Sería de utilidad su computadora portátil para un miembro de la familia o un amigo? Antes de desecharla, considere reutilizarla. Muchos artículos no deseados se pueden vender o donar para que su "basura" se convierta en el tesoro de alguien más.

Si no puede regalar o vender los artículos que ya no necesita, Republic Services recogerá los artículos grandes y los equipos electrónicos en la acera. Los clientes de residencias unifamiliares pueden colocar en la acera hasta 25 artículos grandes o artículos electrónicos al año con un límite de cinco artículos por recolección, sin costo adicional. Para recibir este servicio, debe llamar al 800-299-4898 al menos un día hábil de antelación al día de la recolección regular para solicitar la recolección de un artículo grandes especial. También puede hacer esta solicitud en la aplicación My Resource™ o en RepublicOnline.com.

Si vive en un complejo multifamiliar, consulte con el administrador de la propiedad para saber cómo se desechan los artículos grandes.

### Quý vị muốn làm sạch máng xối?

Trước khi quý vị gọi yêu cầu dịch vụ tới lấy rác công kênh, hãy dừng lại và suy nghĩ. Bộ bàn ghế này có thể tặng từ thiện được không? Chiếc máy giặt này còn tốt không, có hữu ích cho người khác không? Chiếc máy laptop cũ của quý vị có hữu ích cho một thành viên gia đình hay một người bạn không? Trước khi quý vị vứt bỏ, hãy cân nhắc tái sử dụng. Nếu quý vị có đồ vật không còn cần đến, quý vị có thể bán hoặc tặng từ thiện để "rác" của quý vị trở thành tài sản quý đối với người khác.

Nếu quý vị không thể tặng hoặc bán các vật dụng không còn cần đến, Republic Services sẽ tới lấy rác công kênh và đồ điện tử bên lề đường. Mỗi cư dân cư ngụ trong căn nhà dành cho một hộ gia đình được phép đưa ra tới tối đa 25 đồ vật công kênh và/hoặc đồ điện tử mỗi năm, giới hạn năm đồ vật mỗi lần tới lấy mà không phải trả thêm tiền. Để sử dụng dịch vụ này, quý vị phải gọi số 800-299-4898 ít nhất một ngày làm việc trước ngày thu rác của quý vị để yêu cầu dịch vụ thu rác công kênh đặc biệt. +++Quý vị cũng có thể yêu cầu việc này trên ứng dụng My Resource™ hoặc trên website RepublicOnline.com.

Nếu quý vị cư ngụ ở một khu chung cư dành cho nhiều hộ gia đình, hãy hỏi quản lý khu nhà của quý vị để biết cách vứt bỏ rác công kênh.

### 要清除雜亂嗎?

在您致電請求大件物品清運之前，請停下來思考。這張桌子和椅子可以捐贈嗎？洗衣機是否仍然可以用，對其他人有用嗎？您的舊筆記本電腦對家庭成員或朋友有用嗎？在處置之前，請考慮再利用。許多不需要的物品可以出售或捐贈，這樣您的“垃圾”就能成為別人的寶藏。

如果您無法送人或出售不需要的物品，Republic Services會清運放置在路邊的大型廢棄物以及電子產品。單戶住宅的居民每一年可以免費處理多達25件的大型廢棄物和電器，每一次清運不可以超過5件。要獲得這項服務，您必須在一般垃圾清運日至少一個工作天以前，致電800-299-4898預約大型廢棄物清運服務。您也可以利用My Resource™ app 或者在republiconline.com網站預約大型廢棄物清運服務。

如果您住在公寓，請向物業管理經理詢問大型廢棄物清運的方式。

## Recycling programs ... (continued from Page 1)

- Know what should never be placed in the recycling container! Never put in food waste, clothing, cords, hoses, tissues, paper towels, hazardous waste, or electronics. And, please, absolutely NO diapers!

### Các chương trình tái chế phải cải tiến để vượt qua các trở ngại trên thị trường

Quý vị có thể nghe nói đến vấn đề tái chế trên các chương trình tin tức thời sự trong thời gian gần đây. Trên toàn quốc, nhu cầu cần đồ có thể tái chế đã giảm vì Trung Quốc không còn nhận nhiều vật liệu từ Hoa Kỳ. Ở California, Trung Quốc là nguồn tiếp nhận chính cho đồ tái chế của chúng ta với các chuyến tàu chở công-te-nơ mang theo giấy và nhựa có thể tái chế được tới Trung Quốc và mang về các sản phẩm mới. Chính sách "Quốc Đạo" mới của Trung Quốc gây trở ngại cho các thị trường trên toàn quốc. Với nguồn cung quá nhiều, các nhà máy có thể rất khó tính khi chọn lựa các vật liệu mà họ chấp nhận.

Đồng thời, tình trạng nhiễm bẩn trong tái chế hiện cao hơn bao giờ hết, với mức độ nhiễm bẩn hơn 30% ở một số khu vực. Nói cách khác, một phần ba vật liệu đưa vào các công-te-nơ chờ đồ tái chế thậm chí không phải là loại phù hợp. Hậu quả là đồ tái chế bị nhiễm bẩn khi chúng ta bỏ nguyên vật liệu không thích hợp và đồ dơ vào trong thùng tái chế.

Để đối mặt với các thị trường tái chế đang gặp khó khăn hiện nay, tất cả chúng ta đều cần tái chế hiệu quả hơn, giữ sạch sẽ và không có chất nhiễm bẩn. Làm theo các quy định hướng dẫn đơn giản này để tạo ra các đồ tái chế có thể sẵn sàng đưa ra thị trường:

- Chỉ bỏ những đồ vật tái chế này vào trong thùng đựng rác tái chế đặt bên lề đường, giấy và bìa cứng, chai lọ và hộp nhựa, túi ny-lon và màng phim (bỏ trong túi), lon đựng thực phẩm và đồ uống bằng kim loại, và chai lọ thủy tinh.
- Các đồ có thể tái chế cần phải RỎNG, SẠCH SẼ, và KHÔ RÁO. Bảo đảm các đồ có thể tái chế không còn gì ở trong đó, không có lại chất gì, và khô ráo trước khi bỏ vào trong thùng rác tái chế.
- Nếu không biết chắc, hãy vứt bỏ. Nhiều người bỏ đồ vật vào trong thùng rác tái chế với hy vọng các đồ vật đó có thể tái chế được. Mặc dù họ có ý tốt, tuy nhiên không nên bỏ lẫn một số đồ vật với các đồ có thể tái chế sạch sẽ.
- Để rời! Không cần bỏ đồ tái chế vào trong túi (trừ túi ny-lon). Chỉ cần vứt rác, hộp đã đập bẹp, và vật đựng vào thẳng trong thùng rác tái chế.
- Biết không nên bỏ những gì vào trong thùng rác tái chế đặt bên lề đường! Đừng bao giờ bỏ rác thực phẩm, quần áo, dây điện, vòi nước, khăn giấy mỏng, khăn lau giấy, rác độc hại, hoặc đồ điện tử vào trong thùng rác tái chế. Và vui lòng tuyệt đối KHÔNG bỏ tã em bé!



Credit: JimLarkin | iStock | Getty Images Plus

### 回收計畫必須改進以應對市場的挑戰

您可能已經在最近的新聞中看到有關垃圾回收的新聞了。在全美，對於可回收物品的需求已經減少了，因為中國不再接受來自美國的多種材料。在加州，中國一直是我們回收廢棄物的主要目的地，貨櫃油輪將可回收的紙張和塑料運往中國，並且用同一貨櫃將新製造的產品帶回來。中國的新政策，被稱為“國門利劍政策”，已經擾亂了全美的市場。由於供應過剩，工廠對他們接受的物品會非常挑剔。

於此同時，回收物汙染正處於一個歷史新高的時候，在某些地區回收物汙染更超過了30%。換句話說，有三分之一放進回收桶的回收廢料甚至是不屬於那裏的。當把錯的材料和骯髒的廢棄物放入回收桶和回收推車中的時候，就會產生汙染。

面對當今充滿挑戰的回收市場，我們都需要更好地回收利用，保持可回收物品的清潔和無汙染。請遵循以下簡單的步驟來創造符合市場需求的可回收物品：

- 只將這些可回收物品放在路邊回收垃圾桶中：紙和紙板、塑料瓶和容器、塑料袋和薄膜（要袋裝）、金屬的食品和飲料罐、玻璃瓶和玻璃罐。
- 可回收物都應該清空、洗淨以及晾乾。在將可回收物品放入回收垃圾桶之前，確保可回收物都清空了，清除任何殘留物並且晾乾了。
- 如有疑問，請將其丟棄。許多人把物品放入回收垃圾桶中，希望它們是可回收的。儘管有這些良好的意圖，但有些物品就是不應該與乾淨的可回收物混合在一起。
- 保持回收物鬆散！沒有必要把您的回收物打包（塑料袋除外）。只需將紙張，壓扁的盒子和容器直接扔到回收箱或推車中即可。
- 知道什麼不應該放在路邊回收桶中！切勿丟棄食物垃圾、衣物、繩索、水管、衛生紙、餐巾紙、有毒廢物或電子產品。除此之外，請一定不可以有尿布！

## Bikes and Books

Republic Services collects both books and bikes for reuse. Drop off used or unwanted books at the local Republic Services office at 3953 Muscatel Avenue in Rosemead (91770). The office is open Monday, Wednesday, and Friday, from 9 a.m. to noon and from 1 to 5 p.m.

If you have an old bicycle, call Republic Services Customer Service at 800-299-4898 or 626-288-7466 to request a bicycle pickup. We will refurbish your old bike and redistribute it back to the community.

### Xe đạp và Sách

Republic Services thu sách và xe đạp để tái sử dụng. Quý vị có thể mang bỏ sách cũ hoặc không còn dùng đến tại 3953 Muscatel Avenue ở Rosemead (91770). Văn phòng mở cửa thứ Hai, thứ Tư, và thứ Sáu, từ 9 a.m. đến trưa và từ 1 đến 5 p.m.

Nếu quý vị có xe đạp cũ, gọi ban Dịch Vụ Khách Hàng Republic Services tại số 800-299-4898 hoặc 626-288-7466 để yêu cầu tới lấy xe đạp. Chúng tôi sẽ tu bổ lại chiếc xe đạp cũ của quý vị và phân phối trở lại cho cộng đồng.

### Bicicletas y libros

Republic Services recoge tanto libros como bicicletas para ser reutilizados. Deje los libros usados o no deseados en la oficina local de Republic Services en el 3953 Muscatel Avenue en Rosemead (91770). La oficina está abierta los lunes, miércoles y viernes, de 9 a.m. hasta el mediodía y de 1 p.m. a 5 p.m.

Si tiene una bicicleta vieja, llame al Servicio al cliente de Republic Services al 800-299-4898 o al 626-288-7466 para solicitar que recojan una bicicleta. Nosotros reacondicionaremos su bicicleta vieja y la redistribuiremos a la comunidad.

### 自行車和書籍

Republic Services會收集圖書和自行車再利用。請把您的舊書或者不需要的書籍送到Republic Services在3953 Muscatel Avenue in Rosemead (91770)柔似蜜市的分公司。辦公時間是星期一、星期三和星期五，上午從九點到中午，下午從一點到五點。

如果您有舊的自行車，請致電800-299-4898 or 626-288-7466給客服部門，安排自行車的清運。我們會把這些舊的自行車修理好，然後再送給社區裡需要的人。

## Dead batteries?

Battery recycling is easier than ever for residential customers. Just place household batteries in sealed, zippered plastic bags and place them on top of your blue All-in-One Recycling™ container for collection. Residents can also recycle and properly dispose of batteries at household hazardous waste and electronic waste drop-off events and centers. For details, visit CleanLA.com or call 888-CLEAN-LA.

### 電池死了、無法再用了?

對居民來說，現在電池回收比以前更容易了。只要把家用電池放進一個密封的塑膠袋裡，然後放在您家All-in-One Recycling™垃圾箱上面回收就可以了。居民也可以把電池拿到家庭有害廢棄物和電器用品回收巡迴點或者回收中心，適當地回收處理。更多的訊息，請上CleanLA.com網站或者致電888-CLEAN-LA查詢。

### Quý vị có pin đã dùng hết?

Giờ đây các gia đình có thể tái chế pin dễ dàng hơn bao giờ hết. Chỉ cần bỏ pin gia dụng vào trong túi ny-lon có khóa kéo chặt và đặt lên trên thùng rác All-in-One Recycling™ để chúng tôi đến lấy. Cư dân cũng có thể tái chế và vứt bỏ pin đúng cách tại các trung tâm và sự kiện tới bỏ rác gia dụng độc hại và rác điện tử. Để biết thêm chi tiết, vui lòng tới trang mạng CleanLA.com hoặc gọi số 888-CLEAN-LA.

### ¿Baterías descargadas?

El reciclaje de baterías es más fácil que nunca para los clientes residenciales. Simplemente coloque las baterías domésticas en bolsas plásticas selladas con cremallera y colóquelas sobre su contenedor azul All-in-One Recycling™ para que las recojan. Los residentes también pueden reciclar y desechar de manera adecuada las baterías en los centros o eventos para dejar residuos domésticos peligrosos. Para obtener información detallada, visite CleanLA.com o llame al 888-CLEAN-LA.

## Reduce abandoned shopping carts in Rosemead

In Rosemead, it is ILLEGAL to remove shopping carts from parking lots and shopping centers. Removal of a shopping cart from store premises is punishable by a \$50 fine. A second offense will result in a \$100 fine. To report abandoned shopping carts, please call 800-252-4613 or 626-569-2262.



### Reduzca el abandono de carritos de compras en Rosemead

En Rosemead, es ILEGAL retirar los carritos de compra de los estacionamientos y los centros comerciales. La remoción de un carrito de compras de las instalaciones de la tienda se multa con \$50. Una segunda infracción ocasionará una multa de \$100. Para informar sobre carritos de compra abandonados, llame al 800-252-4613 o al 626-569-2262.

### 減少柔似蜜市隨意丟棄的購物推車

在柔似蜜市擅自把購物推車從停車場和購物中心推走是違法的。將購物推車從商店拿走會被罰款50元。第二次再犯，將罰款100元。如果發現被丟棄的購物推車，請撥打電話800-252-4613或者626-569-2262報告處理。

### Giảm tình trạng xe đẩy mua hàng bị bỏ không ở Rosemead

Ở Rosemead, LUẬT PHÁP NGHIÊM CẤM lấy xe đẩy mua hàng ra khỏi bãi đậu xe và các trung tâm mua sắm. Ai lấy xe đẩy mua hàng ra khỏi khuôn viên tiệm sẽ bị phạt tiền \$50. Lần vi phạm thứ hai sẽ bị phạt tiền \$100. Để báo cáo xe đẩy mua hàng bị bỏ không, vui lòng gọi số please call 800-252-4613 hoặc 626-569-2262.

## Holiday Schedule

These holidays will affect your collection services. If your regular collection day is on or after the holiday, your collection will be delayed by one day.

- Thanksgiving Day – Thursday, November 22, 2018
- Christmas Day – Tuesday, December 25, 2018
- New Year's Day – Tuesday, January 1, 2019

### 節日垃圾清運時間表

這些假期將影響您的垃圾清運服務。如果您固定的垃圾清運日是在假日期間或之後，您的垃圾清運將延遲一天。

- 感恩節 - 2018年11月22日，星期四
- 聖誕節 - 2018年12月25日，星期二
- 元旦 - 2019年1月1日，星期二

### Lịch Thu Rác Ngày Lễ

Các ngày lễ này sẽ ảnh hưởng đến dịch vụ thu rác của quý vị. Nếu ngày thu rác thường lệ của quý vị rơi vào ngày lễ hoặc sau ngày lễ, chúng tôi sẽ thu rác của quý vị trễ hơn một ngày.

- Ngày Lễ Tạ Ôn – Thứ Năm, ngày 22 tháng Mười Một, 2018
- Ngày Giáng Sinh – Thứ Ba, ngày 25 tháng Mười Hai, 2018
- Ngày Mừng 1 Tết Tây – Thứ Ba, ngày 1 tháng Một, 2019

### Horario durante las festividades

Estas festividades afectarán sus servicios de recolección. Si el día de servicio que le corresponde coincide con un día festivo, o sigue después de este, su servicio de recolección se retrasará un día.

- Día de Acción de Gracias – jueves, 22 de noviembre de 2018
- Día de Navidad – martes, 25 de diciembre de 2018
- Día de Año Nuevo – martes, 1º de enero de 2019

**We want your suggestions, questions and comments!**

### Republic Services

12949 East Telegraph Rd.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
(800) 299-4898

RepublicServices.com/site/los-angeles-ca

Copyright© 2018

Republic Services, Inc. and Eco Partners, Inc. All rights reserved. Funded by Republic Services, Inc.



Please recycle after reading.